

ATELIER TM

**PLAGIAT, CITATIONS ET
BIBLIOGRAPHIE**



Centre de documentation CEC Emilie-Gourd - Mai 2025

ATELIER TM

PLAGIAT, CITATIONS ET BIBLIOGRAPHIE

Centre de documentation CEC Emilie-Gourd

Présentation réalisée par : Carla Teixeira Borges, en collaboration avec Emmanuelle Quaratino et Cynthia Souiller-Dufaux, mai 2025



À LA FIN DE CET ATELIER, VOUS SAUREZ :

01

Identifier les différentes formes de plagiat et s'en prémunir

02

Citer correctement vos sources et paraphraser

03

Rédiger méthodiquement et efficacement une bibliographie

Toutefois, en cas de besoin, nous sommes toujours disponibles pour vous aider et répondre à vos questions !

QU'EST-CE LE PLAGIAT ?

« Est considéré comme un plagiat le fait d'utiliser en son nom tout travail élaboré par un tiers, tel qu'un texte ou une œuvre visuelle ou sonore, sans, en signaler la source. »

Règlement de l'enseignement secondaire II et tertiaire B art.28 3

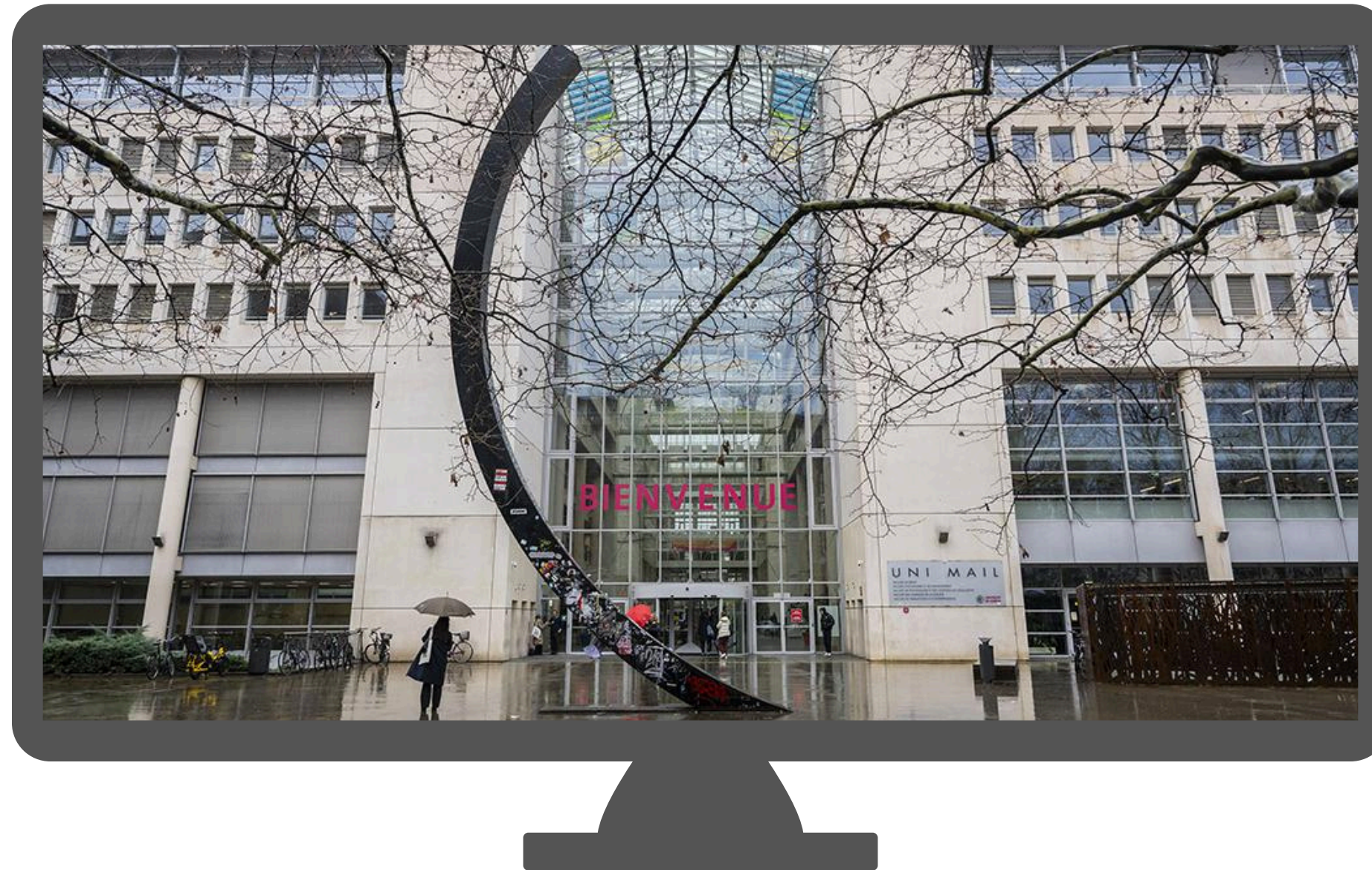
Peu importe qu'il soit :

- intentionnel
- involontaire

Conséquences possibles :

- Annulation du TM
- Exclusion des examens de maturité

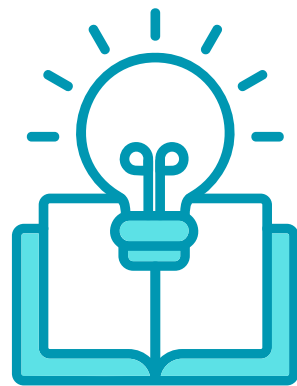
UN EXEMPLE DE PLAGIAT



[Une affaire de plagiat secoue l'Université de Genève - 12h45 - Play RTS](#)

PLUS CONCRÈTEMENT

Lorsque vous reprenez chez un tiers, en les faisant passer pour votre, leurs :



IDÉES

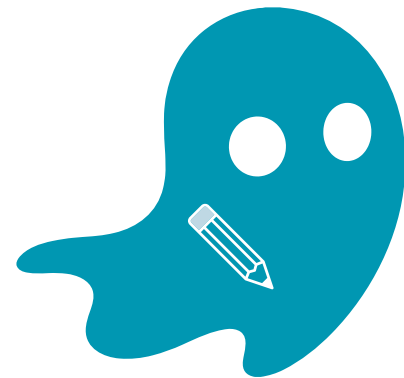


RAISONNEMENTS

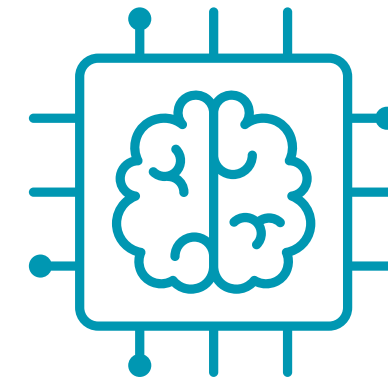


FORMULATIONS

AUTRES FORMES DE PLAGIAT



Si vous faites appel à un tiers pour écrire un travail à votre place, il s'agit de **GHOSTWRITING**, ou écriture fantôme



Avoir recours à l'**INTELLIGENCE ARTIFICIELLE**, sans le mentionner, est également du plagiat

Toutes deux sont considérés comme **FAUTES GRAVES** et peuvent entraîner l'annulation du TM

CE QUI N'EST PAS PERMIS

- Utiliser (une partie de) l'œuvre d'un tiers **SANS INDIQUER LA SOURCE**
- Traduire et utiliser la traduction **SANS INDIQUER LA SOURCE DE LA TRADUCTION ET DU TEXTE**
- Reprendre tel quel un passage d'une œuvre **SANS UTILISER DES « » ET INDIQUER LA SOURCE**
- Utiliser des images, graphiques ou tableaux **SANS INDIQUER LA SOURCE**

CE QUI EST PERMIS

- Utiliser (une partie de) l'œuvre d'un tiers **ET INDIQUER LA SOURCE**
- Traduire et utiliser la traduction **ET INDIQUER LA SOURCE DE LA TRADUCTION ET DU TEXTE**
- Reprendre tel quel un passage d'une œuvre **ET UTILISER DES « » ET INDIQUER LA SOURCE**
- Utiliser des images, graphiques ou tableaux **ET INDIQUER LA SOURCE**

POUR VOTRE TM

Vous pouvez utiliser toutes les informations et textes, en les citant directement ou en paraphrasant, pour autant que vous **MENTIONNIEZ LA SOURCE** dont ils sont tirés

De plus, s'il s'agit d'une **INFORMATION DE NOTORIÉTÉ PUBLIQUE**, vous n'avez pas besoin de mentionner de source. Par exemple :

- Le soleil se lève à l'est
- Genève possède un jet d'eau

POURQUOI MENTIONNER SES SOURCES

► APPUYER ET ILLUSTRER SON PROPOS

Grâce aux travaux d'expert.es

► SE FORGER UNE CRÉDIBILITÉ

En démontrant que vous avez creusé le sujet

► PERMETTRE UN APPROFONDISSEMENT DU SUJET

Aux personnes lisant votre TM

► RESPECTER L'ÉTHIQUE ACADÉMIQUE ET SCIENTIFIQUE

De mise dans les hautes écoles

► ÉVITER LE PLAGIAT ET RESPECTER LE DROIT D'AUTEUR

De rigueur en Suisse

COMMENT MENTIONNER SES SOURCES DANS LE TEXTE

Note de bas de page

« Ceci est le texte que vous souhaitez citer dans votre TM. »¹

Et ici, un texte que vous avez paraphrasé.²

¹«Le SEM en bref», Service écoles-médias, consultée le 7 mai 2025, <https://edu.ge.ch/sem/a-propos>

²Pierre Lemarquis, *L'art qui guérit* (Paris : Hazan, 2020), 11-12

Auteur-date

« Ceci est le texte que vous souhaitez citer dans votre TM »
(Service écoles-médias, 2023).

Et ici, un texte que vous avez paraphrasé **(Lemarquis 2020, 11-12).**

DANS LA BIBLIOGRAPHIE

Lemarquis, P. (2020). *L'art qui guérit*. Paris: Hazan.

Retrouvez un guide **ICI**

QUELQUES SPÉCIFICITÉS

» CITATION EN LANGUE ÉTRANGÈRE

Inchangée, si vos lecteur.rices sont en mesure de comprendre la langue originale

Sinon, traduire en français, dire qu'il s'agit d'une traduction et mentionner la source originale et celle de la traduction. Par exemple : traduction personnelle, traduit avec Deepl, etc.

» MODIFICATION DE CITATION

Par exemple, pour faire concorder les temps et les pronoms ou omettre une partie de la citation originale

« Le chat est un animal domestiqué. » = L'auteur affirme que « le[s] chat[s] [sont] [...] domestiqué[s]. »

» CITATION SECONDAIRE

Quand le propos de votre source se base lui-même sur une autre source

« Ceci est un exemple de citation secondaire » (Molière 1669, cité dans Burband 2017).

LA PARAPHRASE

« Formulation différente d'un énoncé sans altération de son contenu. »

LAROUSSE

Méthode

- **BIEN COMPRENDRE** le propos de la source d'origine
- Les réécrire de mémoire et avec ses **PROPRES MOTS**
- Résumer la pensée de l'auteur et **CITER LA SOURCE**



Veillez à :

- **CONSERVER LE SENS** du propos original
- Mentionner la source d'origine et la faire figurer dans la **BIBLIOGRAPHIE**
- Ce n'est **PAS REMPLACER LES MOTS** par des synonymes, il faut vraiment comprendre l'essence même du propos

EXEMPLE DE PARAPHRASE

ORIGINALE

« La fast fashion repose sur un principe simple : proposer aux consommateurs des vêtements à la mode et à petits prix, en renouvelant très régulièrement les collections pour pousser à la consommation » (Sejournet 2022, 21).

VS

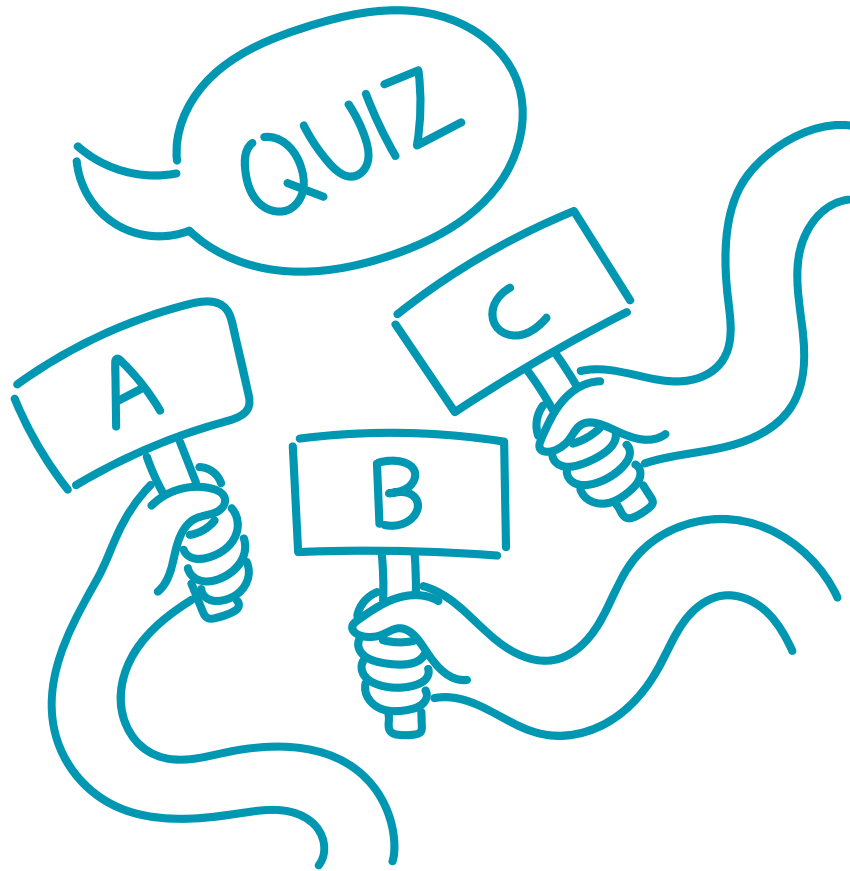
PARAPHRASE

Face à la production importante et très fréquente de nouvelles collections de vêtements tendances et bon marché, la fast fashion pousse les client·es à l'achat (Sejournet, 2022).

DANS LA BIBLIOGRAPHIE

Sejournet, C., & Teyras, E. (2022). S'habiller mieux en achetant moins. Je passe à l'acte. Arles, France : Actes Sud.

QUIZ !



Comment utiliser correctement un extrait de deux lignes d'un document que vous avez lu pour votre TM afin d'éviter le plagiat ?

A.



Je le mets en italique dans le texte

B.



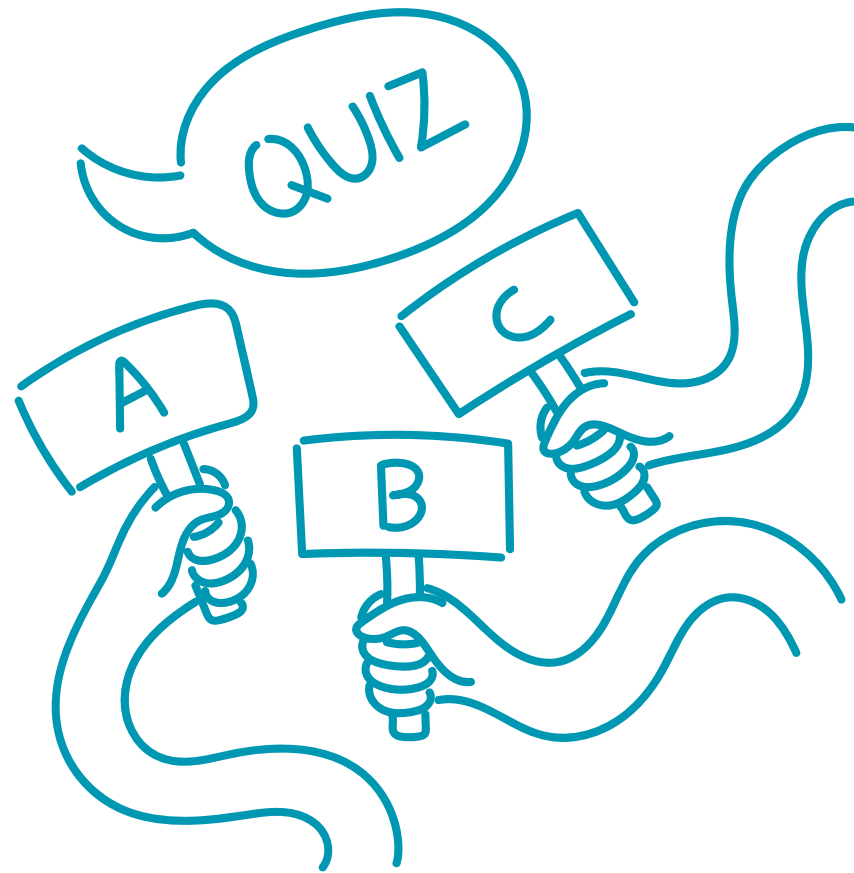
Je paraphrase l'extrait et je mentionne la source

C.



Je le mets entre guillemets et cite la source originale

QUIZ !



Comment utiliser correctement un extrait de deux lignes d'un document que vous avez lu pour votre TM afin d'éviter le plagiat ?

A.



Je le mets en italique dans le texte

B.



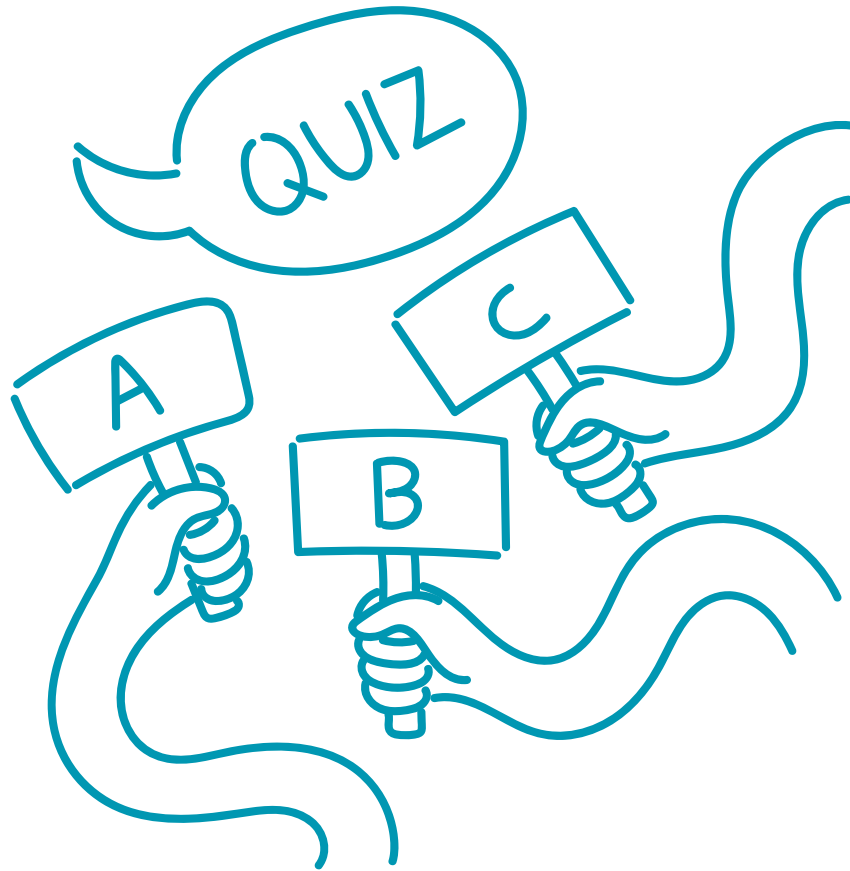
Je paraphrase l'extrait et je mentionne la source

C.



Je le mets entre guillemets et cite la source originale

QUIZ !



Vous utilisez plusieurs extraits et informations issus d'un même document à quatre reprises. Une fois la source mentionnée une première fois, est-il encore nécessaire de la citer chaque fois ?

A.



Non, une seule citation suffit, même si la source est utilisée plusieurs fois

B.



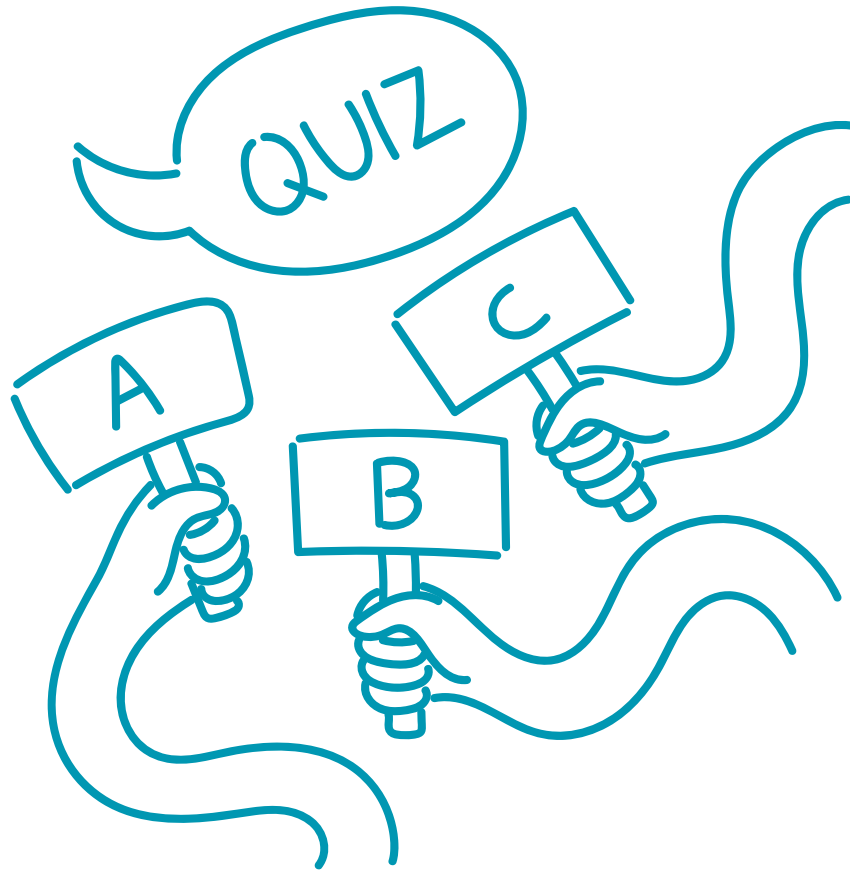
Oui, à chaque fois que la source est utilisée, il faut le mentionner, même si c'est la 150^{ème} fois

C.



Non, il suffit de le mentionner une fois dans le texte et d'ajouter une note dans la bibliographie

QUIZ !



Vous utilisez plusieurs extraits et informations issus d'un même document à quatre reprises. Une fois la source mentionnée une première fois, est-il encore nécessaire de la citer chaque fois ?

A.



Non, une seule citation suffit, même si la source est utilisée plusieurs fois

B.



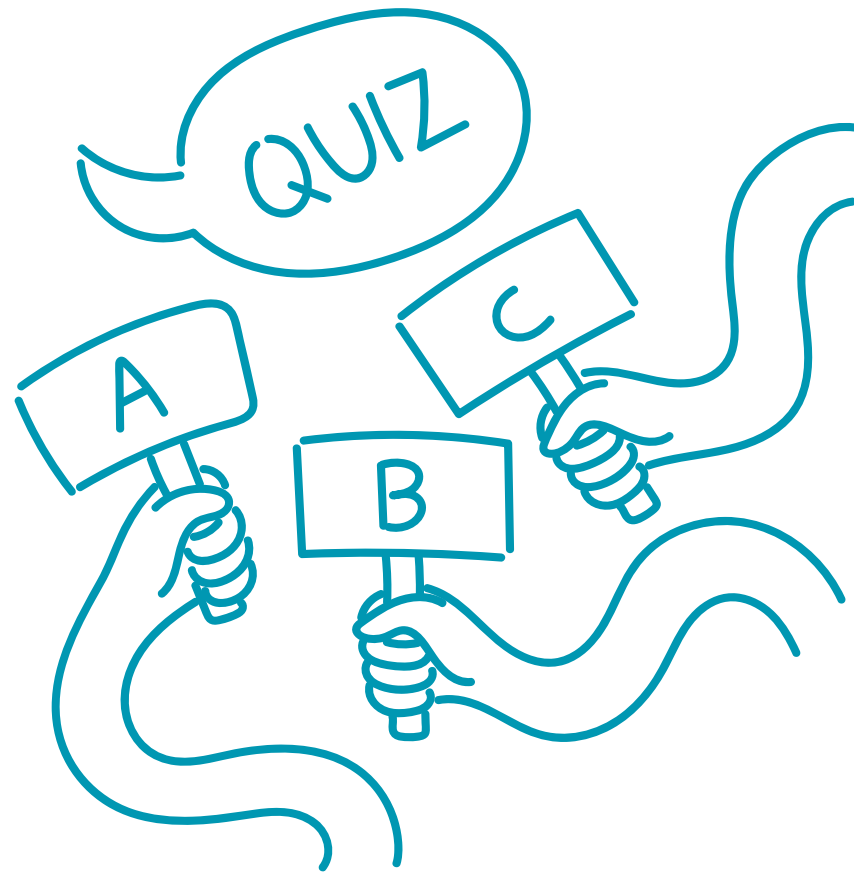
Oui, à chaque fois que la source est utilisée, il faut le mentionner, même si c'est la 150 ème fois

C.



Non, il suffit de le mentionner une fois dans le texte et d'ajouter une note dans la bibliographie

QUIZ !



Parmi les situations suivantes, lesquelles représentent du plagiat ?

A.



Faire appel à quelqu'un d'autre qui écrira votre TM à votre place

B.



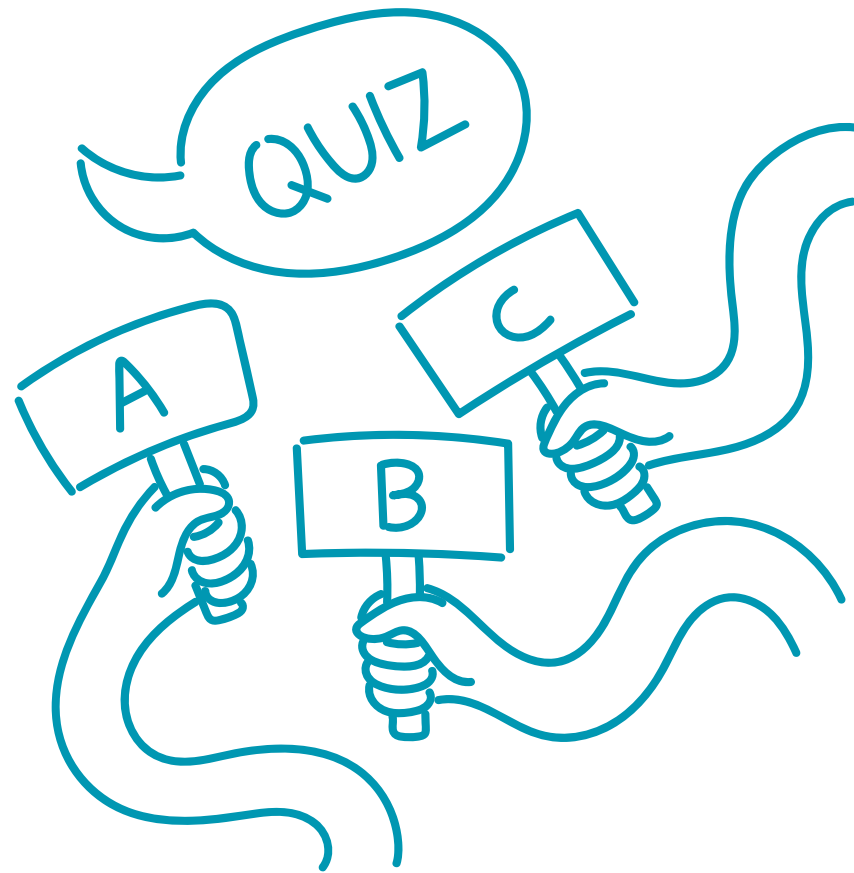
Utiliser un livre pour son TM sans le mentionner

C.



Réutiliser un ancien travail comme base pour votre TM

QUIZ !



Parmi les situations suivantes, lesquelles représentent du plagiat ?

A.



Faire appel à quelqu'un d'autre qui écrira votre TM à votre place

B.



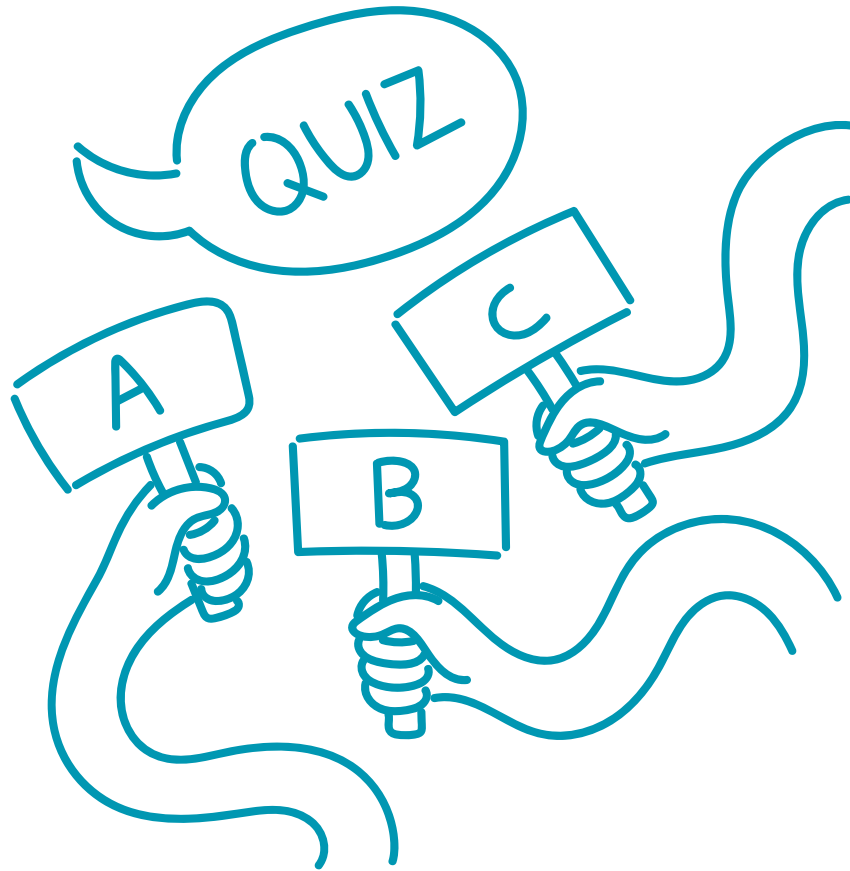
Utiliser un livre pour son TM sans le mentionner

C.



Réutiliser un ancien travail comme base pour votre TM

QUIZ !



Lors d'un cours, une enseignante partage sur un PowerPoint des informations très intéressantes pour votre TM et vous en prenez note. Comment les citez-vous ?

A.

➤ Je les cite dans le texte et les fait figurer dans la bibliographie

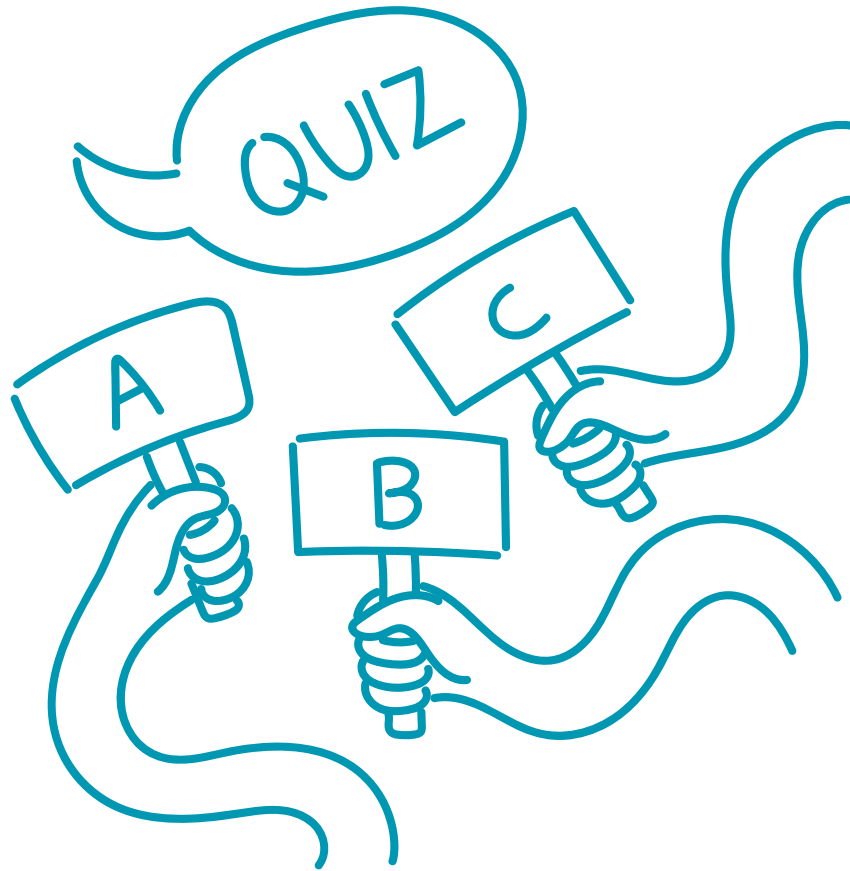
B.

➤ L'information ayant été partagée oralement, je n'ai pas besoin de mentionner la source

C.

➤ Je ne peux pas utiliser ces informations

QUIZ !



Lors d'un cours, une enseignante partage sur un PowerPoint des informations très intéressantes pour votre TM et vous en prenez note. Comment les citez-vous ?

A.

➤ Je les cite dans le texte et les fait figurer dans la bibliographie

B.

➤ L'information ayant été partagée oralement, je n'ai pas besoin de mentionner la source

C.

➤ Je ne peux pas utiliser ces informations

LA BIBLIOGRAPHIE

« Liste des écrits relatifs à un sujet donné, à un auteur ou servant de référence. »

LE ROBERT

Utilité

- Démontrer que vous **MAÎTRISEZ VOTRE SUJET** et vous forger une **CRÉDIBILITÉ**
- Montrer la **QUALITÉ** et la **DIVERSITÉ** de vos sources, indice important de la qualité de votre TM
- Permettre d'**APPROFONDIR VOTRE SUJET** ou de vérifier les informations
- Assurer un **TRAITEMENT ÉTHIQUE** des sources et être conforme au droit d'auteur

QUELQUES CONSEILS

Veillez à ce que :

- la bibliographie se situe **À LA FIN** de votre TM
- toute **RÉFÉRENCE CITÉE** dans le texte apparaisse également dans la bibliographie
- **SEULES LES RÉFÉRENCES CITÉES** dans le texte apparaissent dans la bibliographie

Pour avoir un **SOCLE COMMUN** à toute la communauté scientifique et académique, il existe ce qu'on appelle des normes bibliographiques sur la manière de faire sa bibliographie et de référencer ses sources. Si votre maître accompagnant.e vous a indiqué une norme à suivre, faites-le. Sinon, vous pouvez utiliser la **NORME APA**

EXEMPLE DE BIBLIOGRAPHIE

» LIVRE

Auteur, A. (année). *Titre du livre*. Maison d'édition

Thibaud, C. (2024). *Désirer la violence : ce(ux) que la pop culture nous apprend à aimer*. Vanves, France : Les Insolentes

» ARTICLE PAPIER

Auteur, A. (année). Titre de l'article. *Titre du périodique*, volume(numéro), xxx-yyy.

Smolenski, N. (2018). La blockchain, instrument de confiance ?. *Pour la science*, 485. 44-47

» ARTICLE EN LIGNE

Auteur, A. (année). Titre de l'article. *Titre du périodique*, volume(numéro), xxx-yyy. URL ou DOI

Leblanc, A. (2017). Le bébé, la télé, la tablette et le smartphone. *Enfances & Psy*, 2(74), 6-10. DOI : 10.3917/ep.074.0006

UN OUTIL PRÉCIEUX

zotero**ib**

- Logiciel **GRATUIT** de création de bibliographies
- **FACILE** d'accès et d'utilisation
- Gain de **TEMPS**
- Recherche par **ISBN, URL, DOI** ou **MANUEL**
- Attention toutefois à **VÉRIFIER LES RÉSULTATS**
- Des tutos sont disponibles [ICI](#)

zotero**ib**

Enter a URL, ISBN, DOI, PMID, arXiv ID, or title

Cite

Manual Entry

Bibliographie

American Psychological Association 5th edition

Bibliothèque de l'Université de Genève. (2023). InfoTrack: Formation aux compétences informationnelles. Université de Genève. Consulté avril 1, 2025, à l'adresse <https://infotrack.unige.ch/>



L'IA

►► ATTENTION !

Toute utilisation de l'IA non référencée est considérée comme une **TENTATIVE DE FRAUDE** !

►► COMMENT LA RÉFÉRENCER

- Faites une note au début de votre TM expliquant votre choix d'utiliser l'IA, votre démarche et l'utilisation que vous en avez eu, dans l'idée d'une **HONNÊTÉTÉ INTELLECTUELLE**
- Les chats ne pouvant être reproduits à l'identique, vous devez fournir en annexe leur **TRANSCRIPTION COMPLÈTE**
- Comme pour les autres sources, à **CITER** directement dans le texte et à faire figurer dans votre **BIBLIOGRAPHIE**

RÉFÉRENCER L'IA

Dans le texte

(Auteur/créateur du modèle d'IA, année de la version utilisée)

« Ceci est le passage de texte pour lequel l'IA a été utilisé dans votre TM » **(OpenAI, 2025)**.

Dans la bibliographie

Auteur/créateur du modèle d'IA.
(Année du modèle). Nom du modèle (Version du modèle) [Type ou description du modèle].
Adresse web du modèle

OpenAI. (2025). ChatGPT (GPT-4o) [Large language model]. <https://chat.openai.com/>



VEILLEZ TOUJOURS À MENTIONNER VOS RÉFÉRENCES.

**CELA EST UNE PREUVE DE VOTRE SÉRIEUX ET DE
VOTRE HONNÊTÉTÉ INTELLECTUELLE, INDISPENSABLE
À TOUT ÉTUDIANT.E !**

MERCI POUR VOTRE ATTENTION !



DES QUESTIONS ?

Pour la suite :

- Vous recevrez par mail le lien menant à cette présentation

Au moindre doute ou en cas de question, n'hésitez pas à faire appel à nous ! Vous avez la possibilité de prendre un

RENDEZ-VOUS INDIVIDUEL

022 388 36 50

BIBLIO.EMILIE-GOURD@ETAT.GE.CH

BIBLIOGRAPHIE

BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ DE GENÈVE, 2023. InfoTrack: Formation aux compétences informationnelles. [en ligne]. 2023. Disponible à l'adresse : <https://infotrack.unige.ch/> [consulté le 1 avril 2025].

BURBAND, Véronique et al., 2017. Outils anti-plagiat: citation, paraphrase et référencement bibliographique [en ligne]. Centre de documentation et Cyberthèque Collège et Ecole de commerce André-Chavanne. Disponible à l'adresse : https://edu.ge.ch/secondaire2/system/files/2021-06/GuideCEC_AC_2017_10_0.pdf [consulté le 1 avril 2025].

CASTELLANOS, Maria del Mar, DELACROIX-TESSEREAU, Florie et VERGNES, Frédérique, 2018. La recherche et le traitement de l'information. Paris : Nathan. Repères pratiques, 25. ISBN 9782091651750.

CEDOC DE SAUSSURE, 2024. Portail authentifié : Compétences informationnelles, éducation aux médias et à l'information [en ligne]. Genève. 2024. Disponible à l'adresse : https://ge.ch/wikiext/pages/viewpage.action?pagelId=1173585979&preview=/1173585979/2029977816/Atelier%20TM%202e%20partie%2024-25_compressed.pdf [consulté le 1 avril 2025].

CENTRE DE DOCUMENTATION DU CFP SOCIAL, 2017. ZoteroBib. [en ligne]. 2017. Disponible à l'adresse : <https://edu.ge.ch/secondaire2/cedoc-cfpso/bibliographie/zoterobib> [consulté le 1 avril 2025].

COLLÈGE ÉMILIE-GOURD, 2025. Guide de l'élève [en ligne]. Collège Émilie-Gourd. Disponible à l'adresse : <https://edu.ge.ch/secondaire2/system/files/organisations/cegou/fichiers/Guide TM 2025.pdf> [consulté le 1 avril 2025].

COMMISSION SUISSE DE MATURITÉ, 2023. Aide-mémoire Éthique/Plagiat: Instructions complémentaires pour le travail de maturité [en ligne]. Confédération suisse. Disponible à l'adresse : https://www.sbfi.admin.ch/dam/sbfi/fr/dokumente/merkblatt_ethik_plagiatergaenzendehinweisezumaturaarbeit.1.pdf.download.ad.pdf/aide-memoire_ethiqueplagiat.pdf [consulté le 1 avril 2025].

BIBLIOGRAPHIE

GROUPE DE TRAVAIL COMPÉTENCES INFORMATIONNELLES DES SERVICES D'INFORMATION DOCUMENTAIRE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE II, 2017. La recherche documentaire: atelier 3 [en ligne]. Disponible à l'adresse : https://ge.ch/wikiext/pages/viewpage.action?pagelId=468648126&preview=%2F468648126%2F725516368%2FAtelier_3_biblio.pdf

LAROUSSE, Éditions. Définitions: paraphrase - Dictionnaire de français Larousse. [en ligne]. Disponible à l'adresse : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/paraphrase/57993> [consulté le 1 avril 2025].

Le plagiat et vous!, [en ligne]. Disponible à l'adresse : <https://take.quiz-maker.com/QFH2PWWBI> [consulté le 1 avril 2025].

MÉDIATHÈQUE EC RAYMOND-ULDRY, 2018. Atelier 3: Bibliographie et citation [en ligne]. Médiathèque EC Raymond-Uldry. Disponible à l'adresse : https://ge.ch/wikiext/pages/viewpage.action?pagelId=822542376&preview=%2F822542376%2F828211227%2Fatelier.3_bibliographie.pdf [consulté le 1 avril 2025].

MÉDIATHÈQUE EC RAYMOND-ULDRY, 2018. Portail authentifié : Atelier 3: Bibliographie et citation [en ligne]. Médiathèque EC Raymond-Uldry. Disponible à l'adresse : https://ge.ch/wikiext/pages/viewpage.action?pagelId=822542376&preview=%2F822542376%2F828211227%2Fatelier.3_bibliographie.pdf [consulté le 1 avril 2025].

SERVICE ÉCOLES-MÉDIAS, 2023. Testez vos connaissances sur le plagiat. [en ligne]. 11 juin 2023. Disponible à l'adresse : <https://h5p.eduge.ch/edu-baumgartnei/testez-vos-connaissances-sur-le-plagiat-644> [consulté le 1 avril 2025].

SIL Genève PUBLIC, [en ligne]. Disponible à l'adresse : <https://h5p.eduge.ch/edu-baumgartnei/testez-vos-connaissances-sur-le-plagiat-644> [consulté le 1 avril 2025].